

Diagnostix™ ADSTATION™

Sistema diagnostico modulare

5660T

Istruzioni per l'uso



 ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788

 mdi Europa GmbH
Langenhagener Str. 71
30855 Langenhagen
GERMANY

Fatto in Germania
Ispezionato e imballato negli Stati Uniti

tel: 631-273-9600
toll free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com
email: info@adctoday.com



CE

Stampato negli Stati Uniti

**Domande?
Chiama il numero verde ADC:
1-800-232-2670**



Sommario

1. Un Ringraziamento Speciale	3
2. Introduzione e Uso Previsto	3
3. Avvertenze e Precauzioni	3-4
4. Simboli	5
5. Allegato	5-7
6. Operazione e Funzione	7
7. Bloccaggio Delle Teste Degli Strumenti	8
8. Accensione e Spegnimento	8
9. Pulizia e Disinfezione	8-9
10. Specifiche Tecniche	9-10
11. Garanzia	10
12. Standard di Qualità	10
13. Compatibilità Elettromagnetica	11-14
14. Come Contattarci	15

14. COME CONTATTARCI

Per registrare il tuo prodotto e ottenere ulteriori informazioni dettagliate sugli utenti sui nostri prodotti e servizi, visita il sito:

www.adctoday.com

e segui i link.

Per domande, commenti o suggerimenti chiamaci al numero verde:

1-800-232-2670

American Diagnostic Corporation

55 Commerce Drive, Hauppauge, New York 11788

Telephone: 631-273-9600 • Fax: 631-273-9659

Email: info@adctoday.com

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Diagnostic Station.			
The Diagnostic Station is intended for use in the electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Diagnostic Station can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Diagnostic Station as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz a=12√P	80 kHz to 800 MHz a=1,2√P	800 kHz to 2.7 GHz a=2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations, Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

1. UN RINGRAZIAMENTO SPECIALE

Congratulazioni per l'acquisto di una ADC[®] Diagnostix™ Adstation™.

I prodotti diagnostici professionali ADC sono gli strumenti preferiti dove l'accuratezza e l'affidabilità sono fondamentali.

Con un uso e una cura adeguati, questi esami fisici e strumenti diagnostici non invasivi forniranno molti anni di servizio affidabile.

Leggere attentamente questo opuscolo prima di utilizzare la nuova unità.

2. INTRODUZIONE E USO PREVISTO

Questo manuale è per Diagnostix Adstation. L'unità a parete descritta in queste istruzioni è realizzata per essere utilizzata con varie teste di strumenti ADC e componenti modulari per la diagnostica e gli esami fisici non invasivi.

Per saperne di più, visita il nostro sito web all'indirizzo: **www.adctoday.com**.

3. AVVERTENZE E PRECAUZIONI

La vostra Diagnostix Adstation è stata prodotta secondo i più alti standard globali ed è soggetta a rigorosi controlli di qualità.

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'unità e conservarle in un luogo sicuro.

In caso di domande, chiama il nostro numero verde o visita il nostro sito web. Le nostre informazioni di contatto possono essere trovate nell'ultima pagina di questo opuscolo.

Si prega di notare che tutti gli strumenti descritti in queste istruzioni per l'uso devono essere utilizzati solo da personale adeguatamente addestrato.

Le prestazioni e l'efficienza di questo strumento sono garantite solo se si utilizzano parti e accessori originali ADC.

AVVERTIMENTO: Potrebbe esserci il rischio che i gas si incendino quando lo strumento viene utilizzato in presenza di gas infiammabili o combustibili. Si consiglia di lavorare in aree con una buona ventilazione.

AVVERTIMENTO: Non tentare mai di smontare lo strumento. Esiste il pericolo di scosse elettriche potenzialmente letali.

AVVERTIMENTO: Il dispositivo contiene componenti elettronici sensibili. Evitare forti campi elettrici o elettromagnetici nelle immediate vicinanze del dispositivo (ad es. Telefoni cellulari, forni a microonde). Ciò può portare a una compromissione temporanea dei dispositivi ADC Diagnostix Adstation.

AVVERTIMENTO: Non utilizzare batterie o cavi elettrici diversi da quelli inclusi con questo prodotto. Utilizzare solo parti di ricambio fornite dal produttore.

ATTENZIONE: Scollegare lo strumento prima di pulirlo o disinfettarlo. Fare attenzione che nessun liquido penetri nel dispositivo.

ATTENZIONE: Alcuni sistemi a parete possono includere fino a tre ulteriori moduli di estensione. Fare attenzione che il cavo di collegamento non rimanga impigliato dietro il modulo di estensione. Spingere il cavo di collegamento nella scanalatura fornita sul retro del modulo di estensione.

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity			
The Diagnostic Station is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Diagnostic station should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	Pass	Pass	Portable and mobile RF communications equipment should not be used closer to any part of the Diagnostic Station, including the cables, than the recommended distance, which is calculated using the equation applicable to the transmitter frequency. Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P}$ 150 KHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 KHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ 800 KHz to 2,7 MHz
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,7 GHz	3 V/m	Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. b. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Proximity fields from RF wireless communications equipment	Pass	Pass	Where P is the maximum output power of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and the recommended distance is given in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters determined by an electromagnetic site survey a, should be less than the compliance level in each frequency range b. Interference may occur in the vicinity of devices marked with the following symbol: 
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			
a.) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and landmobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Diagnostic Station is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Diagnostic Station should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Diagnostic Station. b.) Over the frequency range 150 KHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.			

Guidance and manufacture's declaration - Electromagnetic emission		
The Diagnostic Station is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Diagnostic station should assure that it is used in such an environment.		
Emission Test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF-Emission CISPR 11	Group 1	The Diagnostic Station uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF-Emission CISPR 11	Class B	The Diagnostic Station is intended for use in all establishments, including residential areas and those directly connected to a public supply network that also supplies buildings used for residential purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Pass	
Voltage fluctuations/Flicker emissions IEC 61000-3-3	Pass	

4. SIMBOLI

Simbolo	Definizione
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Dispositivo medico
	Attrezzatura di tipo BF
	Unità di classe di protezione II
	Avvertimento! Il segnale di avvertimento generale indica una possibile situazione pericolosa che può causare lesioni gravi.
	Attenzione! Nota importante in queste istruzioni. Il simbolo di attenzione indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni lievi o moderate. Può anche essere utilizzato per avvertire di pratiche non sicure
	Corrente continua
	Corrente alternata
	Data di produzione AAAA-MM-GG / (anno-mese-giorno)
	Produttore

Simbolo	Definizione
	Numero di serie del produttore
	Numero di lotto
	Numero di riferimento
	Temperatura per le condizioni di trasporto e conservazione
	Umidità relativa per le condizioni di trasporto e conservazione
	Pressione dell'aria per il trasporto e lo stoccaggio Pressione dell'aria per il funzionamento ambiente
	Marcatura CE
	Smaltire secondo le normative nazionali o le direttive UE
	Radiazioni non ionizzanti
	Attenzione: la legge federale limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su prescrizione di un medico (medico autorizzato).
	Non realizzato con lattice di gomma naturale
	Senza ftalati

5. ALLEGATO

a.) Montaggio a parete

In caso di montaggio a parete, utilizzare la dima di montaggio acclusa.

b.) Fissaggio delle piastre di montaggio a parete

In caso di montaggio su montanti a parete, utilizzare solo viti per legno. In caso di montaggio tra prigionieri, utilizzare i bulloni molly in dotazione.

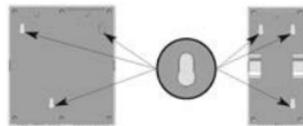
Prendi la piastra di montaggio a parete e tienila sul muro in modo che le viti possano essere spinte attraverso i fori della piastra di montaggio nei bulloni molly.

Avvitare le viti con un cacciavite, fino in fondo.

Se viene acquistato il wallboard opzionale, le piastre di montaggio vengono fornite già attaccate.

c.) Collegamento dell'Adstation ADC

Quando tutte le viti sono state avvitate saldamente, prendi l'Adstation e guida le teste delle viti attraverso le aperture. Quindi far scorrere verso il basso finché non scatta in posizione. (Vedi figura 1.)



(Figura 1)

d.) Collegamento di moduli di estensione opzionali (se inclusi) I moduli di estensione aggiuntivi devono essere collegati elettricamente alla stazione del trasformatore prima del montaggio a parete.

Utilizzando il cavo di collegamento del modulo in dotazione, inserire un lato del connettore nella presa sul modulo del trasformatore situato sul pannello del trasformatore sul lato destro.

Collegare l'estremità opposta al contatto del modulo di estensione, situato sul pannello laterale sinistro.

AVVERTIMENTO: Questa unità è compatibile solo con un trasformatore Adstation il cui numero di serie è 100.000 o superiore. Il modulo di estensione verrà danneggiato se utilizzato con altri dispositivi.

Attenzione: Assicurarsi che i quattro contatti della striscia di prese siano collegati in modo positivo ai quattro contatti della striscia di pin (vedere la Figura 2.)



(Figura 2)

13. COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Guidance and manufacture's declaration - Electromagnetic immunity			
The Diagnostic Station is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Diagnostic station should assure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environmental guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	Con: ± 8 kV Air: ± 15 kV	Con: ± 8 kV Air: ± 15 kV	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floor is covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. The quality of the supply voltage should be that of a typical business or hospital environment.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	5/50 ns, 100 kHz; ± 2 kV	5/50 ns, 100 kHz; ± 2 kV	
Surge IEC 61000-4-5	1.2/50 (8/20) μ s LIL: ± 1.0 kV LIG: ± 2.0 kV	1.2/50 (8/20) μ s LIL: ± 1.0 kV LIG: ± 2.0 kV	The quality of the supply voltage should be that of a typical business or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% UT for 0.5 cycle (1 phase) 0% UT for 1 cycle 70% UT for 25/30 cycles (50/60 Hz)	0% UT for 0.5 cycle (1 phase) 0% UT for 1 cycle 70% UT for 25/30 cycles (50/60 Hz)	The quality of the supply voltage should be that of a typical business or hospital environment.
	0% UT for 250/300 cycles (50/60 Hz)	0% UT for 250/300 cycles (50/60 Hz)	
Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 6000-4-8	30 A/m 50 Hz	30 A/m 50 Hz	Mains frequency magnetic fields should be at a level characteristic of a typical location in a typical commercial hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Stabilità diagnostica del peso: 1.80 lbs (800 g)
Peso Exten. Modulo: 1.10 lbs (500 g)
Ora di accensione: ACCESO: 1 Min / SPENTO: 5 Min

* solo UL 60601-1 CAN/CSA C 22.2 No.601.01

11. GARANZIA

Questo trasformatore Diagnostix Adstation e i moduli di estensione sono garantiti per cinque anni dalla data di acquisto. Le teste degli strumenti sono garantite per due anni. La garanzia non si applica ai danni causati da uso improprio, incidenti, uso improprio o alterazioni apportate allo strumento da terzi. La garanzia è valida solo dopo che il prodotto è stato registrato online su

www.adctoday.com/support/warranty-registration.

12. STANDARD DI QUALITÀ

Il dispositivo soddisfa le disposizioni dello standard internazionale IEC 60601-1-2

Infila il cablaggio in eccesso in ciascuna estensione per garantire un adattamento affiancato a ciascun modulo di estensione.

Prendi il modulo di estensione e guida le teste delle viti attraverso le aperture come fatto con l'unità principale al punto C sopra. Quindi far scorrere il modulo di estensione verso il basso per farlo scattare in posizione.

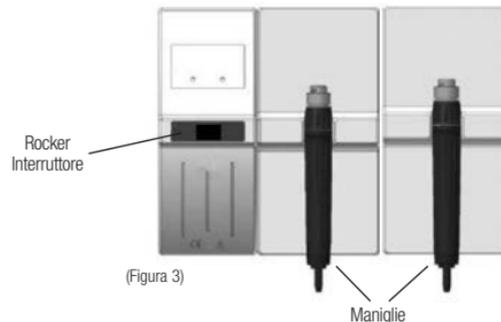
Attenzione:

Fare attenzione che il cavo di collegamento non rimanga impigliato dietro il modulo di estensione. Spingere il cavo di collegamento nella scanalatura fornita sul retro del modulo di estensione.

Ripeti per eventuali moduli di estensione aggiuntivi (fino a tre) che potresti aver acquistato.

6. OPERAZIONE E FUNZIONE

Collegare il dispositivo a una presa elettrica. Rimuovere la maniglia dalla base facendola scorrere verso l'alto. (Vedere la Figura 3.) Attaccare la testa dello strumento desiderata posizionando le due camme di guida sporgenti sull'impugnatura, premendo leggermente verso il basso e ruotando la maniglia in senso orario fino all'arresto. Per rimuovere la testa dello strumento, ruotare la maniglia in senso antiorario.



7. TESTE DELLO STRUMENTO DI BLOCCAGGIO

La chiave a brugola in dotazione può essere utilizzata per bloccare la testa dello strumento sull'impugnatura elettrica. Per fissare, inserire la chiave nella fessura sulla testa e serrare ruotando in senso orario. Non stringere eccessivamente. Conservare la chiave in un luogo comodo nel caso in cui la testina debba essere rimossa per la pulizia o la manutenzione.

8. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Accendere il sistema a parete utilizzando l'interruttore a bilanciere. (Vedere la figura 3.) La spia di controllo verde nell'interruttore a bilanciere indica che lo strumento è pronto per l'uso. Ogni maniglia è automaticamente pronta per funzionare al 100% di intensità luminosa non appena viene estratta dalla base e si spegne automaticamente quando viene rimessa a posto nella base.

Modulazione dell'intensità della luce

La modulazione dell'intensità luminosa può essere effettuata con la maniglia; ruotare l'anello di commutazione in senso orario o antiorario e la luce diventerà più forte o più debole.

Attenzione: La maniglia si spegne automaticamente quando viene inserita nella culla, o dopo circa due minuti. Assicurarsi che non vengano utilizzate più di tre maniglie contemporaneamente, altrimenti il trasformatore potrebbe sovraccaricarsi e spegnersi.



9. PULIZIA E DISINFEZIONE

L'Adstation può essere pulito esternamente con un panno umido. Anche l'esterno può essere disinfettato.

È possibile utilizzare aldeidi (formaldeide, glutaraldeide, derivat aldeidici), tensioattivi o alcol. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del disinfettante.

Utilizzare sempre un panno morbido e privo di lanugine o bastoncini di cotone per evitare danni all'Adstation.

Sterilizzazione

Secondo il Test Center for Medical Devices di Tubinga, in Germania, la sterilizzazione è prescritta solo nel caso di procedure operative.

10. SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	5660TN ADC® Diagnostix™ Adstation™ Trasformatore
Alimentazione elettrica:	Ingresso: 100V~240V AC / 50-60 Hz / 0.6 A Produzione: 5V DC / 3A / 15W
Diagnostic Station:	Ingresso: 5V DC / 3A / 15W Produzione 1: 1 x 3.5V dc / 700 mA Produzione 2: 2 x 5V dc / 2 x 1, 15 A
Extension Module:	Ingresso: 5V DC / 3A / 15W Produzione 1: 1 x 3.5V dc / 700 mA Produzione 2: 2 x 5V dc / 2 x 1, 15 A
Classificazione:	Parte dell'applicazione tipo B
Condizioni Operative:	32°F a 104°F (0°C a 40°C) 85 % umidità relativa
Temperatura di Conservazione:	23°F a 122°F (-5°C a 50°C) Umidità relativa dal 10% all'85%
Pressione dell'aria:	700 bis 1050 hPa
Dimensioni:	
Stazione diagnostica:	7.88" x 7.12" x 2.95" (200 x 180.5 x 75 mm)
Modulo di estensione:	7.88" x 3.94" x 2.95" (200 x 100 x 75 mm)